



Агентство интеллектуальной собственности
Министерства торговли и экономического развития
Республики Армения

Intellectual Property Agency
Ministry of Trade and Economic Development of the
Republic of Armenia



Годовой отчет

Annual Report

2007

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
Изобретения и полезные модели	4
Товарные знаки и промышленные образцы	7
Фирменные наименования	11
Информационные технологии	12
Регистрация лицензионных договоров и договоров об уступке	15
Правовое поле	15
Международное сотрудничество	16

Издается Агентством интеллектуальной собственности РА
0010, Ереван, Главный проспект, Дом Правительства 3
Тел. (374 10) 563-267 отдел приёма заявок
Тел. (374 10) 561-126 отдел информационно-
технологического обеспечения
Интернет: www.aipa.am
Эл. почта: armpat@aipa.am

Редакционная коллегия: Армен АЗИЗЯН
Андраник ХАЧИКЯН
Армине ПЕТАКЧЯН
Гоар АДАМЯН

Дизайн и верстка: Наира ДЖЕЙРАНЫАН

© Агентство интеллектуальной собственности РА

CONTENTS

Preface	3
Inventions and Utility Models	4
Trademarks and Industrial Designs	7
Trade Names	11
Information Technologies	12
Registration of License and Assignment Agreements	15
Legal Field	15
International Cooperation	16

Published by Intellectual Property Agency of the RA
Government House 3, Central Avenue, 0010, Yerevan
Tel.: (374 10) 563-267 Application Assumption Dpt.
Tel.: (374 10) 561-126 Information Technologies Dpt.
Internet: www.aipa.am
E-mail: armpat@aipa.am

Editorial Board: Armen AZIZYAN
Andranik KHACHIKYAN
Armine PETAKCHYAN
Gohar ADAMYAN

Design and Imposition: Naira JEYRANYAN

© Intellectual Property Agency of the RA

ВВЕДЕНИЕ

В соответствии с законодательством Республики Армения в области интеллектуальной собственности, Агентство интеллектуальной собственности Республики Армения в 2007 г. продолжило проведение основных работ по обеспечению правовой охраны объектов промышленной собственности: прием заявок на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, товарные знаки, наименования мест происхождения товаров, проведение экспертизы, выдачу соответствующих охранных документов, а также публикацию официальных данных и выполнение других работ, предусмотренных своим Положением.

Одновременно было уделено внимание обобщению законодательной практики и работам по совершенствованию отрасли, главным образом, совершенствованию правового поля в рамках мероприятий по обеспечению выполнения программы деятельности Правительства Республики Армения на 2007 г. Разработан и направлен в соответствующие инстанции проект нового закона Республики Армения «О фирменных наименованиях», получивший одобрение Правительства Республики Армения. На рассмотрение Правительства Республики Армения представлен также проект закона Республики Армения «О патентах, полезных моделях и промышленных образцах», который заменит «Закон о патентах» Республики Армения.

PREFACE

In 2007 the Intellectual Property Agency of the Republic of Armenia continued implementation of its main obligations providing legal protection to industrial property subject matters connected with adoption of applications, carrying out examination, rendering protective documents on inventions, utility models, industrial designs, trade marks, appellation of origin as well as publication of official information and implementation of other works stated by its Statutes.

Attention has been paid to generalization of IP legislation and to the works towards development of the field, particularly to the improvement of the legislation, which was carried out within the frameworks of the measures providing the realization of the activities of 2007 of the Government of the Republic of Armenia: the new Law on Trade Names has been drafted and put into circulation and approved by the Government. As well, the new Law on Inventions, Utility Models and Industrial Designs was submitted to the Government for discussion and will replace the acting Law of the Republic of Armenia on Patents.

ИЗОБРЕТЕНИЯ И ПОЛЕЗНЫЕ МОДЕЛИ

INVENTIONS AND UTILITY MODELS

В 2007г. в Агентство интеллектуальной собственности РА было подано 130 заявок на изобретения и 17 заявок на полезные модели, из коих 140 заявок – от национальных заявителей и 7 заявок – от иностранных заявителей (таблица 1). По состоянию на 31-ое декабря 2007 г. общее число поданных заявок, начиная с 1992г., составило 2716.

In 2007 130 applications on inventions and 17 applications on utility models were filed with the Intellectual Property Agency, 140 of which by national applicants and 7 by foreign applicant (table 1).

As of December 31, 2007 the total number of applications on inventions and utility models has been 2716 since 1992.

Таблица 1 / Table 1

Страна / Country	2006	2007
AM	213	140
Другие страны / Other countries	1	7
Всего / Total	214	147

По сравнению с 2006г. общее число поданных в 2007 г. заявок уменьшилось на 67, или на 31,3 %, при этом число заявок, поданных от национальных заявителей уменьшилось на 72 или на 31,3 %, а число заявок, поданных от иностранных заявителей увеличилось на 5 или в 6 раз.

По международным заявкам, представляемым в соответствии с процедурами Договора о патентной кооперации (РСТ) в Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (Женева), и по евразийским заявкам, представляемым в соответствии с процедурами Евразийской патентной конвенции в Евразийское патентное ведомство (Москва), Агентство интеллектуальной собственности выступает в ка-

As compared with 2006 the total number of applications filed has decreased by 67 or 31.3% in 2007, the number of applications filed by the national applicants is decreased by 72 or 33.8% and the number of applications filed by the foreign applicants is decreased by 5 or 6 times.

For the international applications filed with the International Bureau of World Intellectual Property Organization (Geneva) according to the Procedure of Patent Cooperation Treaty (PCT) and for the Eurasian applications filed with the Eurasian Patent Office (Moscow) according to the procedure of the Eurasian Patent Convention, the Agency acts as a receiving office only for the nationals and legal pers-

честве получающего ведомства только для граждан и юридических лиц РА и для физических лиц, постоянно проживающих на территории РА.

В 2007г. в Агентство поступило 3 международных заявки, по результатам проверки которых на наличие необходимых документов и соответствие установленным требованиям были установлены даты подачи международных заявок, и в течение одного месяца с этой даты заявки были пересланы в Международное бюро.

Таким образом, в период с 1994 г. по 2007 г. в Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности было переслано 49 международных заявок на изобретения.

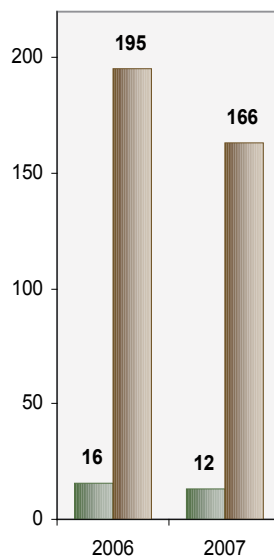
В 2007 г. в Агентство поступили две евразийских заявки, по результатам проверки которых на наличие необходимых докумен-

тов Республики Армения, а также для физических лиц, имеющих постоянное место жительства в Республике Армения.

В 2007 г. в Агентство поступило 3 международных заявки, были проверены наличие необходимых документов, их соответствие установленным требованиям, и, в результате, были установлены даты подачи международных заявок, и в течение одного месяца с этой даты заявки были пересланы в Международное бюро.

Таким образом, в период с 1994 - 2007 49 международных заявок на изобретения были пересланы в Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности.

В 2007 г. в Агентство поступили две евразийские заявки, по результатам проверки которых на наличие необходимых документов, их соответствие установленным требованиям, и, в результате,



- Заявки, по которым принято решение об отзыве и отказе в выдаче патента / Applications upon which decisions on revocation and refusal to grant patent was made
- Заявки, по которым принято решение о выдаче патента / Applications upon which decisions on grant of patent was made

Рис. 1 / Fig. 1

тов и соответствие установленным требованиям были установлены даты их подачи, и в течение одного месяца с этой даты заявки были пересланы в Евразийское патентное ведомство (Москва).

Таким образом, в период с 1997 г. по 2007 г. в Евразийское патентное ведомство было переслано 13 заявок на изобретения.

За отчетный период была проведена предварительная экспертиза по 126 заявкам и были вынесены решения об официальной публикации сведений об этих заявках.

Было завершено делопроизводство по 178 заявкам, при этом:

- по 152 заявкам были вынесены решения о выдаче предварительного патента;
- по 14 заявкам были вынесены решения о выдаче патента на полезную модель;

It, set the filing date of the Eurasian application and delivered them to the Eurasian Patent Office within one month from the date of filing.

Thus, within the period of 1997-2007 13 Eurasian applications on inventions were delivered to the Eurasian Patent Office.

In the reporting period preliminary examination for 126 applications was carried out and decision was taken on official publication thereof.

The clerical work is finished with 178 applications, in particular:

- Decisions to grant provisional patents were made with regard to 152 applications.
- Decisions to grant patent for utility model were made with regard to 14 applications.

- A. Удовлетворение жизненных потребностей человека
 B. Различные технологические процессы; транспорт
 C. Химия; металлургия
 D. Текстиль; бумага
 E. Строительство; горное дело
 F. Механика и освещение; отопление; двигатели и насосы; оружие и боеприпасы; взрывные работы
 G. Физика
 H. Электричество

- A. Human necessities
 B. Performing operations; transporting
 C. Chemistry; metallurgy
 D. Textiles; paper
 E. Fixed constructions; mining
 F. Mechanical engineering; lighting; heating; weapons; blasting
 G. Physics
 H. Electricity

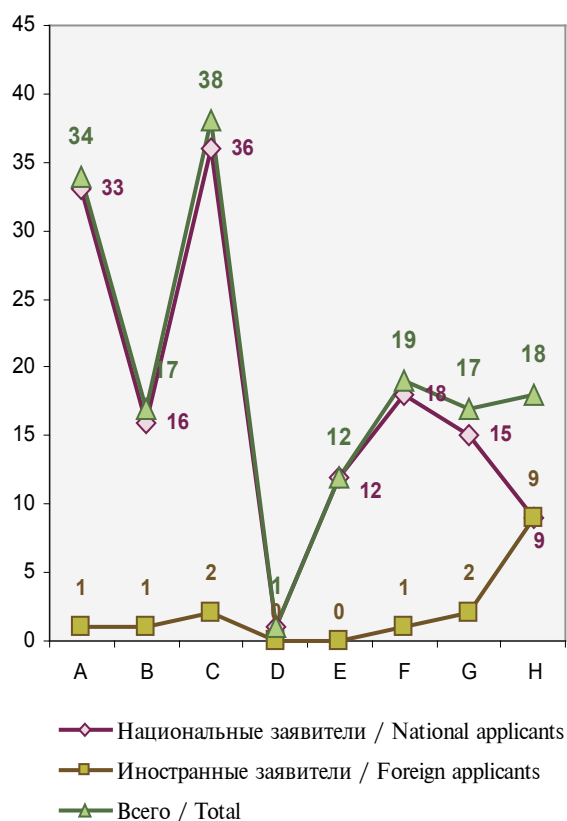


Рис. 2 / Fig. 2

- по 9 заявкам на изобретения были вынесены решения об отзыве заявки;
- по 3 заявкам на полезную модель были вынесены решения об отзыве заявки;

Результаты рассмотрения заявок приведены на рис. 1 в виде диаграммы.

Распределение заявок, поступивших в 2007 г. от национальных и иностранных заявителей, по разделам Международной патентной классификации приведено на рис. 2 в виде графика.

В 2007 г. было выдано 165 патентов на изобретения и 11 патентов на полезные модели.

По данным 2007 г. из 2061 патента РА на территории республики действуют 433, из 138 патентов на полезные модели – 54.

По данным 2007г. на территории Республики Армения действуют 3004 евразийских патента.

- Decisions to revocation applications on invention were made with regard to 9 applications.

- Decisions to revocation applications on utility model were made with regard to 3 applications.

The results of examined applications are given in figure 1.

The breakdown of applications filed by national and foreign applicants in 2007 according to International Patent Classification is given in figure 2 in a chart.

In 2007 165 patents on inventions and 11 patents on utility models were granted.

In 2007 433 out of 2061 patents of the Republic of Armenia on invention and 54 out of 138 patents on utility model were valid in the territory of the Republic of Armenia.

In 2007 3004 Eurasian patents were valid in the territory of the Republic of Armenia.

ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ И ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ TRADEMARKS AND INDUSTRIAL DESIGNS

В 2007 г. в Агентство интеллектуальной собственности по национальной процедуре было подано 1477 заявок на товарные знаки (в том числе, 882 – от национальных заявителей) и одна заявка на право пользования наименованием места происхождения товара.

По 1450 заявкам была проведена предварительная экспертиза. Отозвано 60 заявок, а по 80 заявкам приняты решения об отказе в регистрации. Зарегистрировано 1164 товарных знаков и знаков обслуживания (из коих 672—от национальных заявителей), распределение которых по странам-заявителям приведено на рис.3 в виде диаграммы.

In 2007 1477 applications for registration of trademarks were filed with the Intellectual Property Agency under national procedure (882 applications from national applicants) and 1 application for the right to use the appellation of origin.

Preliminary examination was carried out for 1450 applications. Sixty applications were recalled and decisions on refusal of registration of 80 applications were made.

1164 trademarks and service marks were registered (672 from national applicants) the breakdown of which with reference to the residential countries of applicants is presented in figure 3.

По одной заявке на право пользования наименованием места происхождения товара была проведена предварительная экспертиза и принято решение о предоставлении права пользования.

В рамках Мадридского соглашения о международной регистрации знаков и Протокола к нему в 2007г. получено 3219 извещений о международной регистрации товарных знаков с указанием Республики Армения. По международным извещениям вынесено 2477 решений о предоставлении правовой охраны товарному знаку. По 430 международным регистрациям было вынесено решение о предварительном отказе, по 420 — об окончательном отказе.

Распределение заявок по странам-заявителям приведено в таблице 2.

От Республики Армения было подано 10 заявок на международную регистрацию товарного знака.

Preliminary examination of 1 application on appellation of origin was made and 1 decision on permission of use of the appellation of origin was made.

3219 notifications on international registration of trademarks were received within the framework of Madrid Agreement on International Registration of Marks and Madrid Protocol with designation of Armenia. 2477 decisions on granting legal protection to the trademarks were made. Preliminary refusal on 403 and 420 – on final refusal were taken.

The breakdown with reference to the residential countries of applicants is given in table 2.

Ten applications for international registration of marks were filed from the Republic of Armenia.

As compared to 945 applications in 2006 the number of applications filed by national applicants in 2007 has been reduced to 882.

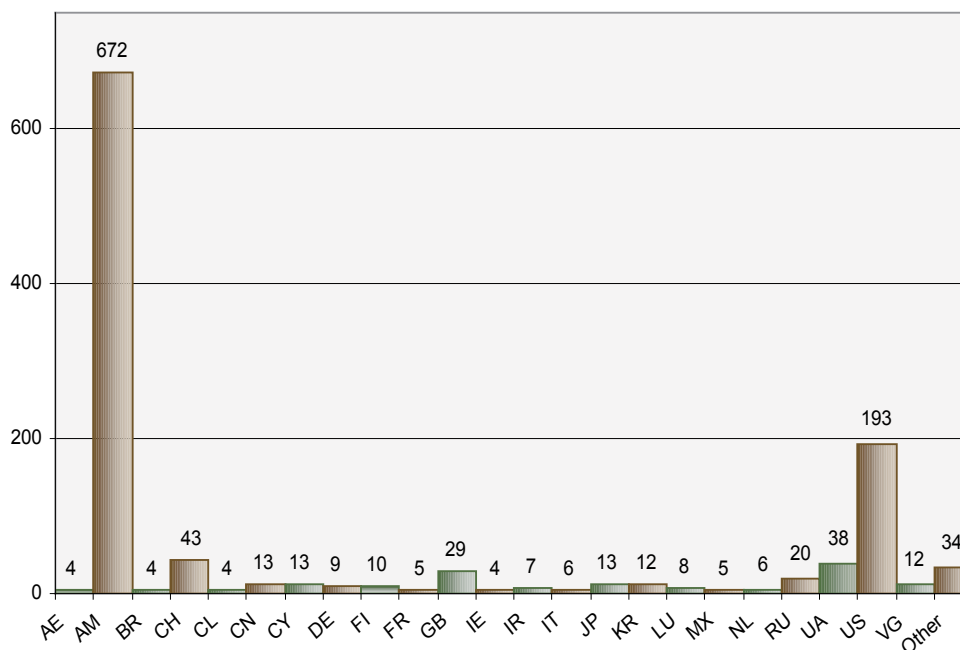


Рис. 3 / Fig. 3

Таблица 2 / Table 2

Страна Country	По национальной процедуре Under the national procedure	По процедуре Мадридского соглашения и Протокола к нему Under the Madrid Agreement procedure and Protocol relating to the Agreement	Всего Total
AM	882	-	882
AE	7	-	7
AN	4	1	5
AT	1	44	45
AU	-	2	2
BG	2	48	50
BX	-	202	202
BY	-	19	19
CH	65	300	365
CN	12	118	130
CY	3	-	3
CZ	1	23	24
DE	80	427	507
DK	1	21	22
EE	-	3	3
EM	-	109	109
ES	-	62	62
FI	9	10	19
FR	3	213	216
GB	78	58	136
GE	9	17	26
GR	-	13	13
HR	-	10	10
HU	-	309	309
IE	-	20	21
IN	4	-	4

IR	3	8	11
IS	-	46	46
IT	5	213	218
JP	18	37	55
KR	21	8	29
LI	16	26	42
LU	1	-	1
LV	1	27	28
MD	-	10	10
NO	-	6	6
PL	1	57	58
PT	-	5	5
RO	-	8	8
RS	-	8	8
RU	53	332	385
SE	-	8	8
SI	-	35	35
SK	-	9	9
SY	1	1	2
TR	2	95	97
UA	26	23	49
US	153	149	302
VG	5	-	5
Другие страны Other countries	9	79	88
Всего / Total	1477	3219	4696

По сравнению с 2006 г. уменьшилось число заявок, поступивших от национальных заявителей: 945 в 2006 г. против 882 в 2007 г.

Что касается активности иностранных юридических лиц, она повысилась по национальной процедуре: 494 в 2006 г. против 595 в 2007 г.

За отчетный период в Агентство интеллектуальной собственности поступило 18 заявок на промышленные образцы, в том числе, 7 – от национальных заявителей, 1 – из Соединенных Штатов Америки, 1 – из Венгрии, 1 – из Бразилии, 4 – из Швейцарии, 1 – из Австрии, 3 – из Российской Федерации. По 8 из них получены патенты, а по трем были вынесены решения о выдаче патента.

По сравнению с 2006г. уменьшилось число заявок, поступивших как от национальных, так и от иностранных заявителей: от национальных – 14 в 2006 г. против 7 в 2007 г., от иностранных – 15 в 2006 г. против 11 в 2007 г.

В 2007 г. было выдано 25 патентов на промышленные образцы.

As concerns the activities of foreign legal persons it is increased by national procedure (494 applications in 2006 and 595 applications in 2007).

In the reporting period 18 applications on industrial design were filed with the Intellectual Property Agency (7 of which from national applicants, 1 from the United States of America, 1 from Hungary, 1 from Brazil, 4 from the Switzerland, 1 from Austria, 3 from Russian Federation). Eight of them were granted patents and decision was made to grant patent for 3 applications.

As compared to 2006 the number of applications received from national and foreign applicants is decreased (14 in 2006 and 7 applications in 2007 from national applicants; 15 in 2006 and 11 applications in 2007 from foreign applicants).

Twenty-five patents on industrial designs were granted in 2007.

ФИРМЕННЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ

TRADE NAMES

В 2007 г. в Агентство поступило 4655 заявок на регистрацию фирменных наименований.

Зарегистрировано 4475 наименований, по 180 заявкам было отказано в регистрации.

В соответствии с постановлением Правительства РА № 289 от 7 июля 2000 г., было выдано 21 разрешение на использование в фирменных наименованиях слов «Ай», «Айстан», «Айкакан» и их переводов, что на 7 больше, чем в 2006г.

In 2007 4655 applications for the registration of trade names were received.

4475 names were registered and 180 applications were refused. Under the decree 289 of the Government of the Republic of Armenia of July 7, 2000, 21 permissions for the reporting period were given for use of the words "Arm", "Armenia" and "Armenian" with their translations which are more by 7 than compared with 2006.

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

INFORMATION TECHNOLOGIES

В 2007г. было опубликовано четыре номера официального бюллетеня «Промышленная собственность»: № 1(41), № 2(42), № 3(43) и № 4(44), на лазерных дисках.

Бюллетени опубликованы на двух языках, армянском и русском, и включают официальные сведения о патентах на 165 изобретений, 11 полезных моделей и 25 промышленных образцов, 1218 зарегистрированных товарных знаков и знаках обслуживания, сведения о продлении действия регистрации 349 товарных знаков, а также сведения о товарных знаках, признанных общеизвестными, о зарегистрированных фирменных наименованиях, сведения о регистрации лицензионных договоров и договоров об уступке патентов и товарных знаков.

Осуществлен ввод чертежей к описаниям 165 изобретений и 11 полезных моделей, подготовка электронных версий первых страниц, полных описаний и формул, а также подготовка и публикация описаний к 25 промышленным образцам для передачи их патентовладельцам и библиотекам, для внутреннего использования в компьютерной сети Агентства и размещения для всеобщего пользования на Интернет-сайте и диске CISPATENT.

Подготовлены и опубликованы годовые отчеты за 2006 г. на армянском, английском и русском языках, разработаны и размещены на Интернет-странице их электронные версии. Годовые отчеты высланы в патентные ведомства 26-ти стран.

Подготовлены технический и статистический отчеты за 2006 г. по изобретениям, полезным моделям, промышленным образцам, товарным знакам и знакам обслуживания для представления во Всемирную организацию интеллектуальной собственности. Опубликовано 12 номеров официального

In 2007 4 issues of the Official Bulletin «Industrial Property» were published in the form of CD-ROM: № 1(41), № 2(42), № 3(43), and № 4(44). Bulletins were published in 2 languages in Armenian and in Russian, which included official information on patents on 165 inventions, 11 utility models, 25 industrial designs, 1218 registered trademarks and service marks and 349 trademark registration renewals, as well as information on registration of licenses and assignment agreements of patents and trademarks

Schemes of 165 inventions and 11 utility models have been inputted, full descriptions of homepages and claims of electronic forms as well as description of 25 industrial designs have been prepared and published and distributed to the patent owners and libraries, put in the intranet of the Agency for inner use, as well as on the website of the Agency and on optical disc «CISPATENT» for public use.

Annual report of 2006 of the IPA was prepared and published in Armenian, Russian and English languages, their electronic forms are prepared and put on the Internet page for public inspection. Annual reports were sent to 26 Patent Offices of foreign countries.

Twelve issues of Official Bulletins «Applications on Inventions» were published and have been also put on the Internet page for public inspection.

Technical and Statistic reports on inventions and utility models, industrial designs, trademarks and service marks for the year of 2006 have been presented to the World Intellectual Property Organization.

The Official Bulletins were sent to the Armenian Research Institute of Scientific and

бюллетеня «Заявки на изобретения», которые также размещены на Интернет-странице Агентства для всеобщего ознакомления.

Официальные бюллетени безвозмездно переданы в Армянский центр научно-технической информации, фундаментальную библиотеку Национальной Академии Наук РА, в библиотеки Ереванского Государственного университета, Государственного Инженерного университета Армении, Армянской Сельскохозяйственной Академии, в Национальную библиотеку и Национальную книжную палату Армении. Официальные бюллетени безвозмездно переданы также в областные центры РА.

Ведомство продолжило работы по пополнению патентного фонда Армянского центра научно-технической информации. В центр передана информация, полученная от патентных ведомств иностранных государств.

Согласно предварительной договоренности, в рамках обмена патентной информацией Агентство интеллектуальной собственности выслало 21 экземпляр официального бюллетеня в патентные ведомства зарубежных стран, а также во Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейское патентное ведомство (ЕПВ) и Евразийское патентное ведомство (ЕАПВ).

Во исполнение международного соглашения «О выпуске совместного регионального патентно-информационного продукта стран СНГ на оптических дисках CD-ROM», участниками которого являются 9 государств СНГ, были выпущены 12 компакт-дисков CISPATENT, в 4-х из которых содержатся библиографические данные на армянском, русском и английском языках о патентах на 165 изобретений и 11 полезных моделей, зарегистрированных в Республике Армения. Работы по вышеуказанному соглашению продолжаются.

В рамках обмена информацией на диски CISPATENT Агентство получает патентную документацию на компакт-дисках из Европейского патентного ведомства, патентных ведомств Соединенных Штатов Америки, Австрии, Франции и Канады.

Technical Information, libraries of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia, the Armenian State University, the Engineering University, the Armenian Academy of Agriculture, the State Public Library and to the Book Palace of Armenia free of charge. The Official Bulletins are as well sent to the Armenian Marz centers free of charge.

The Agency continued works on reinforcement of funds of Armenian Scientific Technical Information Centre. Information received from foreign patent offices has been transferred to the Centre.

According to the preliminary arrangements on patent information exchange, copies of official Bulletins are sent to 21 Patent offices of foreign countries, as well as to WIPO, EPO and EAPO.

For realization of the international agreement «On joint publication of the regional patent – informational product on optical discs CD – ROM», members of which are 9 CIS countries, 12 compact discs «CISPATENT» are produced 4 issues of which contain bibliographical data in Armenian, Russian and English on 165 inventions and 11 utility models granted patent in the Republic of Armenia. The Intellectual Property Agency receives patent information from European Patent Office as well as USA, Austrian, French and Canadian patent offices within the framework of information exchange by «CISPATENT» compact discs.

In 2007 the IPA continued updating information on inventions and utility models registered in the Republic of Armenia to the search system database of EAPO.

The Agency continues to receive the inventions search system «ESPACEWorld» from WIPO as well as inventions search system «BREF» and «COSMOS» from France. The hyperlinks «Statistical Data», «Legislation», «International Agreements», «Legal Norms», «Blanks», «Official Publications» of the web site have been updated. The databases of «Inven-

В 2007г. было продолжено укомплектование базы данных системы информационного поиска, созданной совместно с Евразийским патентным ведомством.

Продолжается поступление из ВОИС поисковой системы по изобретениям ESPACE World, а также поисковых систем по изобретениям BREF и COSMOS из Франции.

На Интернет-странице Агентства обновлены подстраницы «Статистические данные», «Законы», «Международные договоры», «Подзаконные акты», «Бланки» и «Официальные публикации». Осуществлено также размещение на Интернет-странице Агентства баз данных «Изобретения и полезные модели» и «Фирменные наименования».

В течение отчётного периода продолжались работы по автоматизации и техническому переоснащению Агентства. Агентство переоснащено шестью компьютерами типа Intel(R)Core(TM)2DUO, а также вспомогательными компьютерными устройствами и оборудованием. Устранены недостатки и упущения в информационной системе Агентства, выявленные в ходе ее эксплуатации. С целью охвата задач, возникших как результат развития проводимых работ, осуществлен ряд изменений и дополнений в информационной системе Агентства.

Осуществлены установка и наладка систем Microsoft XP, Windows Vista Office и Microsoft Office, обслуживание операционной системы, установка и наладка компьютерных программ, диагностика поврежденных компьютеров и программ и устранение неисправностей, установка баз изобретений, товарных знаков и фирменных наименований.

Осуществлена также установка и наладка программы Microsoft Windows Server Update Services 3.0.

Отдел информационно-технического обеспечения Агентства принял участие в работе международной выставки по информационным и телекоммуникационным технологиям Digitec 2007.

tions and Utility Models», «Firm Names» have been put on the web site of the Agency.

In the reporting period automation and technical re-equipment of the Agency has been continued. The Agency has been re-equipped with six computers of type Intel(R) Core(TM)2 DUO and computer supplementary devices and equipments. Shortcomings and omissions in the information system of the Agency revealed in the course of its exploitation have been eliminated.

With the aim of introduction of tasks problems occurred in the result of development changes and updates have been made in the information system of the Agency. «Windows XP», «Windows Vista» systems and Microsoft Office have been installed, service of operation system, installation of software, diagnostics of infected computers and programs have been carried out, and operation failures have been removed, databases of inventions, utility models, trademarks, trade names have been installed.

Microsoft Windows Server Update Services 3.0 program has been installed and adjusted.

The Information Technologies Department of the Agency participated in the International Exhibition on Information and Telecommunications Technologies «Digitec 2007».

РЕГИСТРАЦИЯ ЛИЦЕНЗИОННЫХ ДОГОВОРОВ И ДОГОВОРОВ ОБ УСТУПКЕ REGISTRATION OF LICENSE AND ASSIGNMENT AGREEMENTS

В отчетном периоде, в соответствии с Порядком регистрации договоров об уступке патентов и лицензионных договоров и Порядком регистрации договоров об уступке товарных знаков и лицензионных договоров, Агентство интеллектуальной собственности продолжило рассмотрение и регистрацию лицензионных договоров и договоров об уступке охраняемых документов.

В течение 2007 г. было рассмотрено и зарегистрировано 95 договоров, из которых 77 — об уступке товарных знаков, 15 — о выдаче лицензии на использование товарных знаков, 1 — об уступке патента на изобретение и 2 — о предоставлении простой лицензии на право пользования изобретением.

Договора об уступке прав на товарные знаки были заключены как между иностранными, так и между национальными юридическими лицами.

In accordance with the Procedure for registration of assignment agreements and license agreements, and the Procedure for registration of trademark assignment agreements and license agreements the Agency has continued examination and registration of assignment agreements and license agreements in the reporting period.

95 agreements were examined and registered, out of which 77 were on assignment of trademarks, 15 on issuing of licenses for use of trademarks, 1 for assignment of patent on invention, 2 on granting of non-exclusive license on use of patent during the year of 2007.

The agreements on assignment of trademark were concluded between both foreign and national legal entities.

ПРАВОВОЕ ПОЛЕ LEGAL FIELD

В 2007г. были продолжены работы, направленные на совершенствование правового поля, в частности, был разработан и в установленном порядке представлен в Национальное Собрание РА проект нового закона РА «О патентах, полезных моделях и промышленных образцах», который отвечает

Works towards improvement of the legal field were continued in 2007, particularly the draft of the new «Law of the Republic of Armenia on Inventions, Utility Models and Industrial Designs» which was in compliance with TRIP's Agreement as well as European Directives has been developed and submitted to the

требованиям положений соглашения TRIPS и Евродиректив. Разработаны также проекты законов Республики Армения «О фирменных наименованиях» и «О внесении изменений и дополнений в закон Республики Армения «О государственной пошлине».

Проведено обсуждение и представлены соответствующие предложения и замечания по ряду проектов нормативных документов, направленных Правительством Республики Армения по инстанциям.

National Assembly of RA in the established order.

The drafts of the laws on Making Amendments and Supplements in the «Law of the Republic of Armenia on Trade Names» and «Law of the Republic of Armenia on State Fees» have been developed.

A series of drafts of normative acts put into circulation by the Government of the Republic of Armenia have been discussed and relevant proposals and remarks have been submitted.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО INTERNATIONAL COOPERATION

В области международных связей Агентство интеллектуальной собственности в основном сотрудничает с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС), Европейским патентным ведомством (ЕПВ) и Евразийским патентным ведомством (ЕАПВ), а также с патентными ведомствами стран СНГ и других стран.

В рамках международного сотрудничества специалисты Агентства приняли участие в семинарах, деловых встречах и курсах по повышению квалификации, организованных ВОИС, ЕПВ и ЕАПВ.

Один специалист Агентства принял участие в семинаре ЕПВ по теме «Оценка интеллектуальной собственности», где обсуждались вопросы применения и мировой опыт оценки в области интеллектуальной собственности.

За отчетный период четверо специалистов Агентства прошли трехнедельный курс обучения в Российском государственном институте интеллектуальной собственности.

В 2007 г. шесть специалистов Агентства приняли участие в обучающих программах, семинарах и других официальных мероприя-

In the International field the Intellectual Property Agency cooperates with the World Intellectual Property Organization (WIPO), European Patent Office (EPO), Eurasian Patent Office (EAPO) as well as CIS and other foreign similar organizations.

Within the framework of international cooperation the specialists of the Agency participated in seminars, training programs and in-service trainings organized by WIPO, EPO, EAPO.

One specialist of the Agency participated in the seminar on «Valuation of IP» organized by EPO where the issues on valuation and application of IP in the global scope have been discussed.

In the reporting period four specialists of the Agency participated in the educational program organized by the Russian IP Institute for three weeks.

Mr. M. Fiscor, WIPO expert on copyright, visited Armenia for 2 days. He met with the right holders of copyright, users and lawyers.

тиях, организованных в Женеве, Мюнхене, Лондоне.

В Армении с двухдневным визитом находился эксперт ВОИС по авторскому праву М.Фичер. Он провел встречи с правообладателями, пользователями и юристами в области авторского права. В ходе вопросов и ответов были обсуждены проблемы в этой области и предложены возможные пути их разрешения.

Заместитель начальника Агентства принял участие в очередном заседании Межгосударственного комитета по интеллектуальной собственности и генетическим ресурсам, проходившем 3 —12 июля 2007 г. в Женеве.

В октябре 2007 г. начальник Агентства принял участие в заседании Генеральной Ассамблеи ВОИС.

During the meetings a series of issues were discussed and solutions were proposed.

In 2007 six specialists of the Agency participated in training programs, seminars and other official meetings held in Geneva, Munich, London and in other foreign cities.

The Deputy Head of the Agency participated in the serial session of the Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, WIPO, which was held in Geneva from July 3 to July 12, 2007.

The Head of the Agency participated in the Session of the General Assembly of WIPO in October 2007.